



Turboschwader

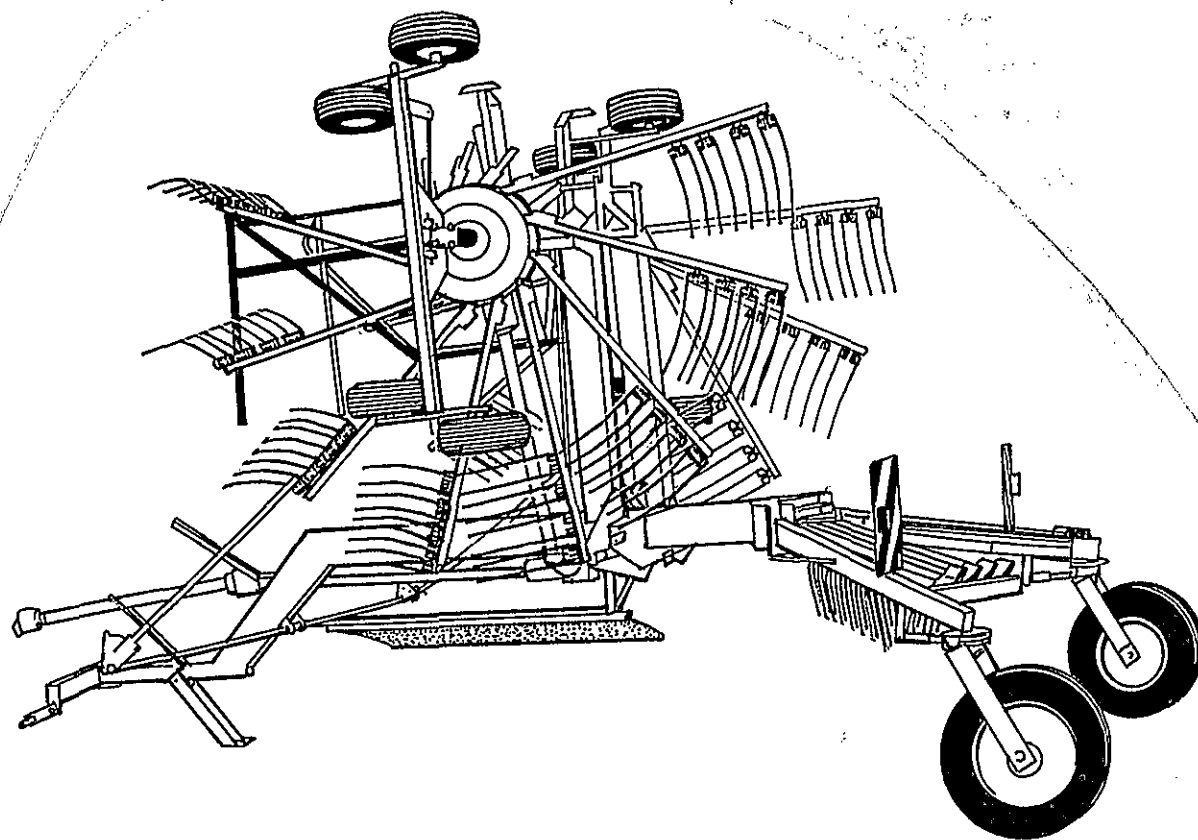
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

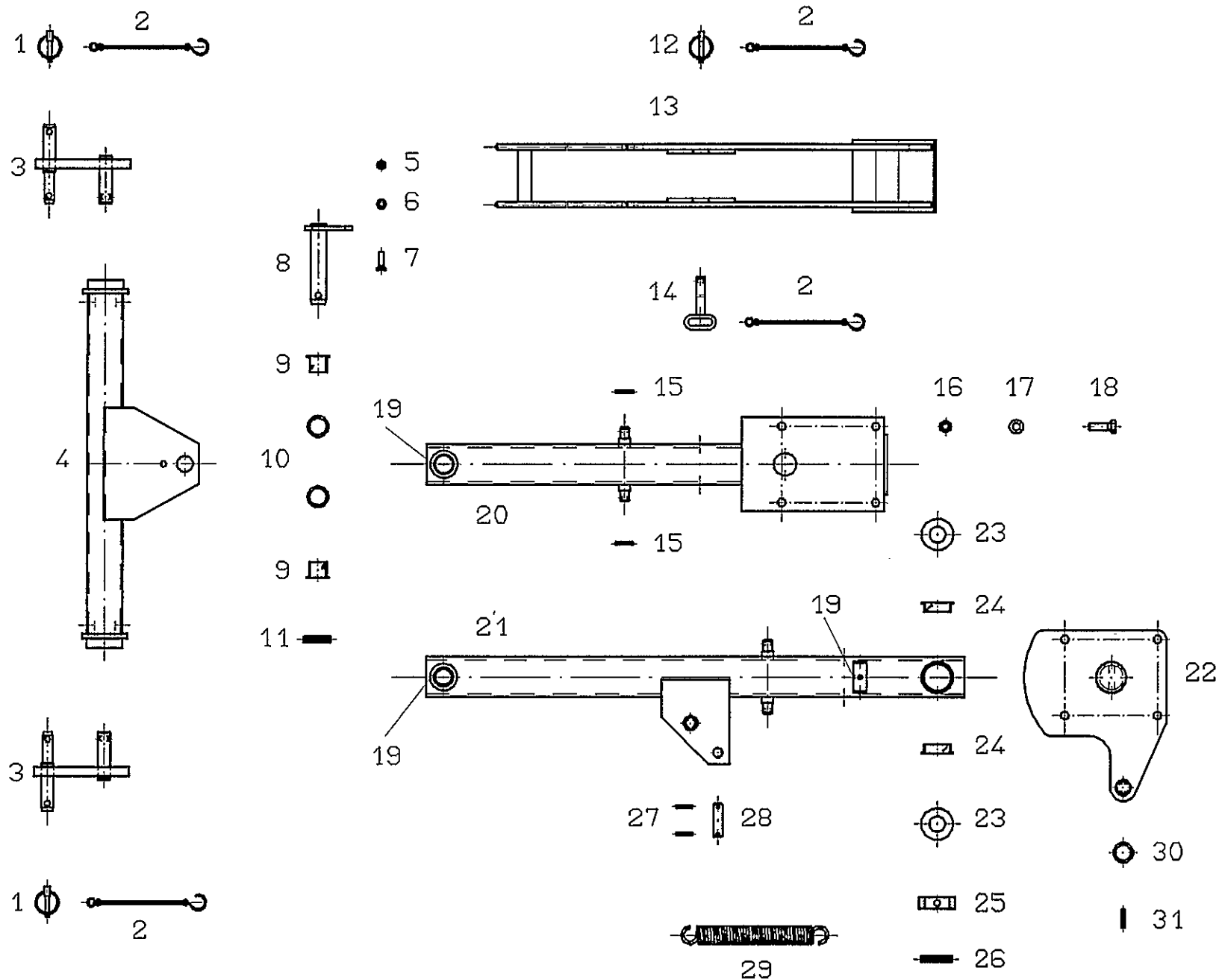
TS 781 Hydro

ab Masch.-Nr. 0101

TS 1600 Hydro

ab Masch.-Nr. 0101

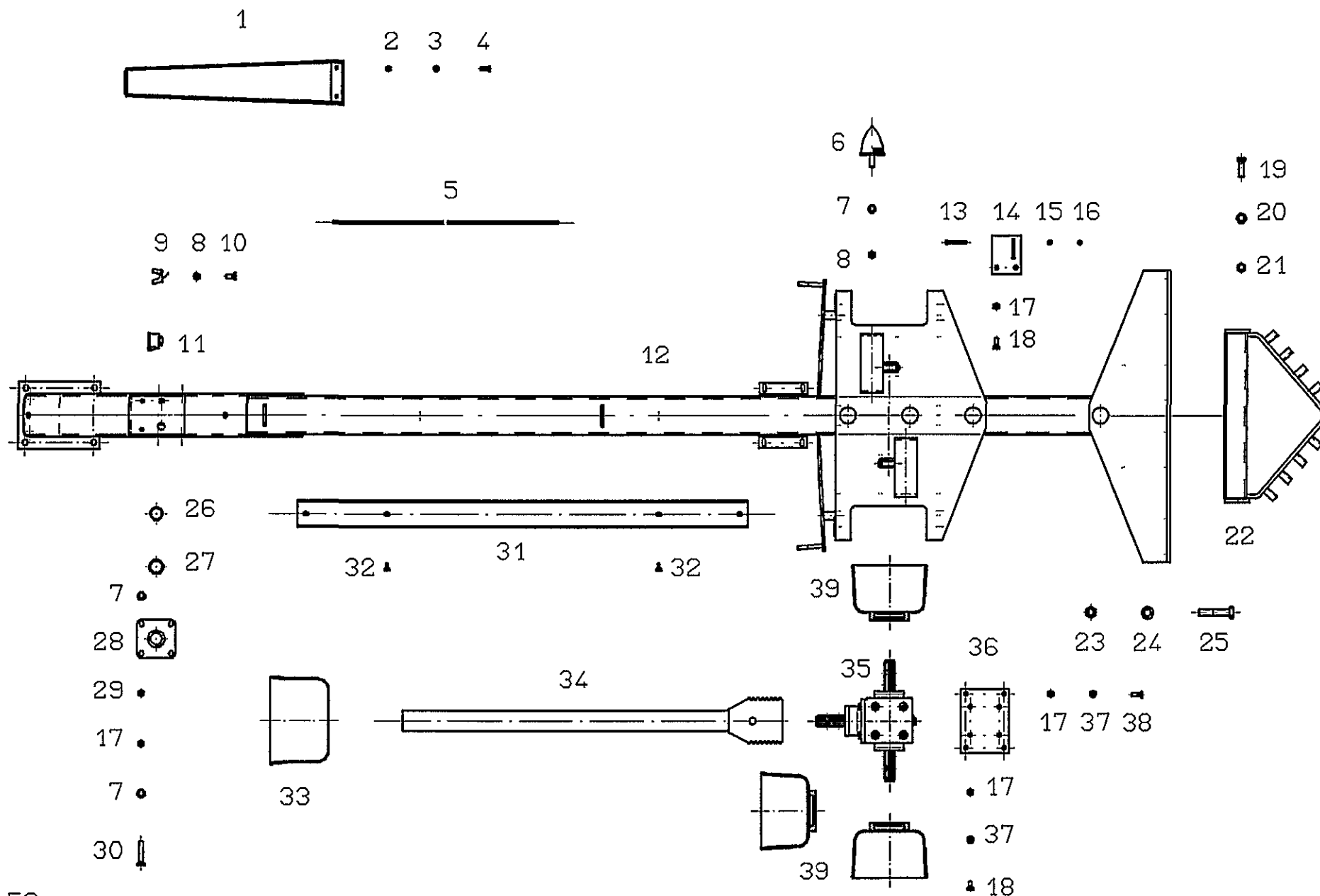




Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

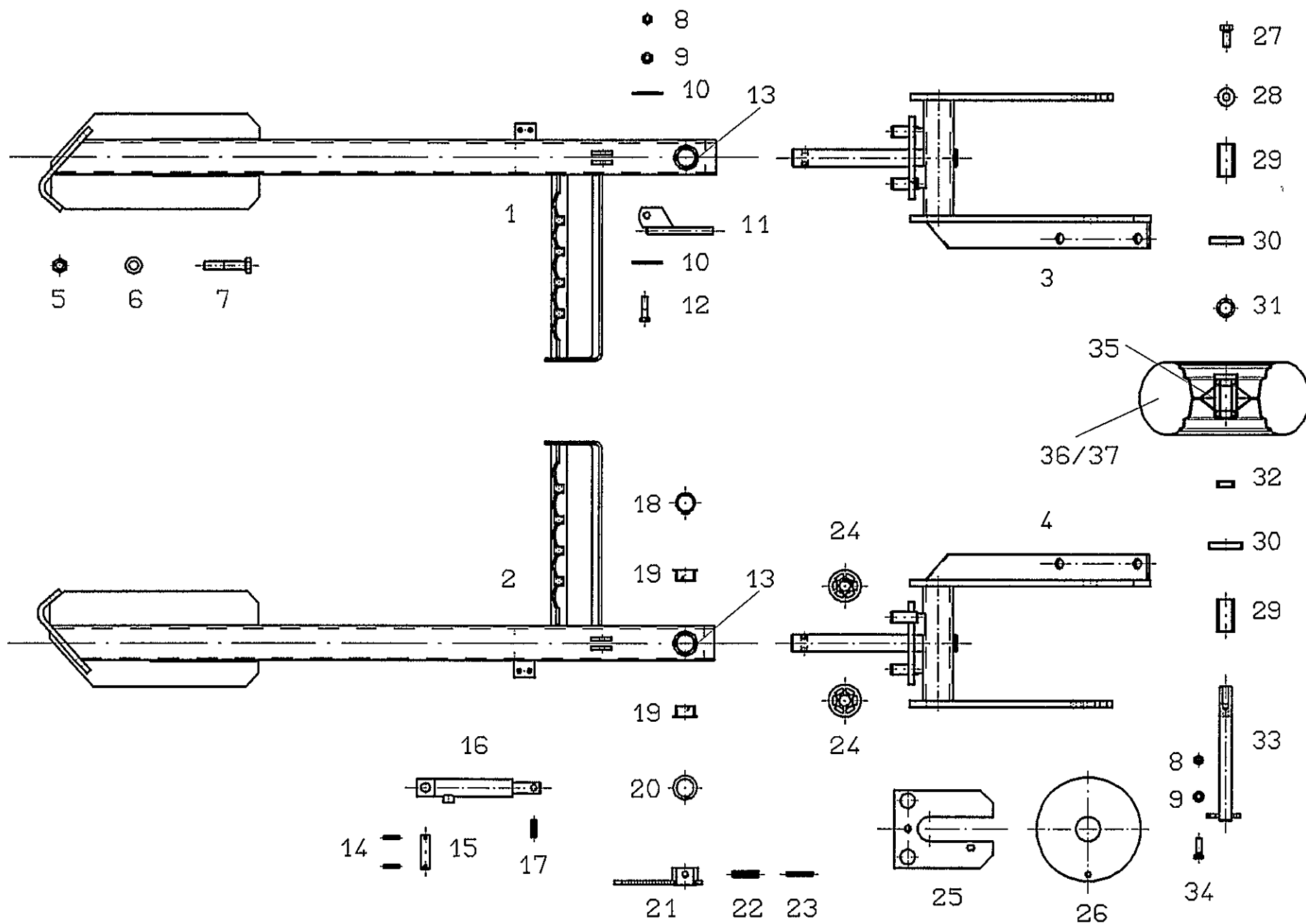
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0		Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Deichsel</u> <u>Drawbar</u> <u>Timon</u>		
1	108 544	x	x		Klappstecker 12 DIN 11023.....Folding plug.....	Esses d'essieu	
2	111 895	x	x		Sicherungsschnur.....Safety cord.....	Cordon d'arret	
3	492 385	o	o		Unterlenkerlasche.....Lower link tongue.....	Eclisse du bras de guidage inferieur	
4	123 698	o	o		Unterlenkerschiene.....Lower link rail.....	Rail du bras de guidage inférieur	
5	108 441	o	o		6kt.-Mutter M10 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans	
6	115 983	o	o		Scheibe 11 DIN 126 ZN 3.....Washer.....	Rondelle	
7	116 623	o	o		6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
8	123 701	o	o		Bolzen.....Bolt.....	Boulon	
9	123 300	o	o		Bundbuchse 35 W 39.....Bush.....	Douille	
10	127 164	o	o		Paßscheibe 37x47x2 DIN 988 ZN 3.....Fitting plate.....	Rondelle de fixation	
11	127 112	o	o		Spannstift 13x50 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....	Goupille de serrage	
12	109 162	x	x		Klappstecker 5 DIN 11023.....Folding plug.....	Esses d'essieu	
13	160 493	o	o		Stützfuß.....Support.....	Support	
14	123 195	o	o		Steckbolzen.....Stud pin.....	Axe de réglage	
15	107 452	o	o		Spannstift 6x40 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....	Goupille de serrage	
16	116 699	o	o		6kt.-Mutter M 16 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans	
17	115 979	o	o		Scheibe 17 DIN 125 ZN 3.....Washer.....	Rondelle	
18	116 637	o	o		6kt.-Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans	
19	108 292	o	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....Conical grease nipple.....	Graisser conique	
20	160 972	o			Deichsel.....Drawbar.....	Timon	
21	160 973		o		Schwenkdeichsel.....Drawbar.....	Timon	
22	160 384		o		Drehzapfen, geschw.....Turning pin.....	Pivot	
23	126 370		o		Paßscheibe 56x72x1 DIN 988.....Fitting plate.....	Rondelle de fixation	
24	123 131		o		Bundbuchse 55 W 60/70x20.....Bush.....	Douille	
25	123 332		o		Stellring.....Leveling ring.....	Bague de réglage	
26	127 474		o		Spannstift 13x80 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....	Goupille de serrage	
27	107 451		o		Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....	Goupille de serrage	
28	160 376		o		Bolzen.....Bolt.....	Boulon	
29	121 980		o		Zugfeder.....Pulling spring.....	Ressort de tension	
30	126 242		o		Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....Support plate.....	Rondelle de support	
31	107 469		o		Spannstift 8x60 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....	Goupille de serrage	



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Rahmen und Getriebe</u> <u>Frame and Gearbox</u> <u>Chassis, engrenage</u>		
1	160 353	o	o	Schlauchhalter.....Support.....Support		
2	108 531	o	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou de maintien		
3	115 972	o	o	Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
4	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
5	123 389	x	x	Zugseil 8x7000.....Pulling rope.....Cable tracteur		
6	123 188	o	o	Parabelfeder.....Spring.....Ressort		
7	105 186	o	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
8	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou de maintien		
9	127 435	o	o	Steckerhalter.....Plug support.....Support de fiche		
10	116 627	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
11	127 138	x	x	SVK-ST-Halter mit Schraube.....Support with screw.....Support avec Vis		
12	160 952	o	o	Rahmen.....Frame.....Chassis		
13	124 359	o	o	6kt.-Schraube M 6x60-8.8 A3A DIN 931.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
14	160 293	o	o	Halter.....Support.....Support		
15	115 970	o	o	Scheibe 6,4-A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle		
16	106 903	o	o	6kt.-Mutter M 6-8-A3A DIN 985.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
17	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
18	107 735	o	o	6kt.-Schraube M 10x30-8.8-A3A DIN 933 V.-plus.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
19	116 637	o	o	6kt.-Schraube M 16x45 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
20	115 979	o	o	Scheibe 17 DIN 125-A3A.....Washer.....Rondelle		
21	116 699	o	o	6kt.-Mutter M 16 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou de maintien		
22	160 301	o	o	Tragbügel.....Bracing bracket.....Etrier porteur		
22	160 302	o	o	Tragbügel.....Bracing bracket.....Etrier porteur		
23	127 267	o	o	6kt.-Mutter M 20-8 A3A DIN 985.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
24	108 455	o	o	Scheibe 21-A3A DIN 125.....Washer.....Rondelle		
25	116 641	o	o	6kt.-Schraube M 20x60-8.8 A3A DIN 933.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
26	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....Snap ring.....Circlép extérieur		
27	126 242	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....Support plate.....Rondelle de support		
28	127 515	o	o	Flanschgehäuse.....Socket box.....Boitieur de la bride		
29	116 686	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 934-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou de maintien		
30	127 502	o	o	6kt.-Schraube M 12x70 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
31	160 286	o	o	Profil 1300.....Profile.....Profil		
32	116 649	o	o	Schneidschraube AM 8x16 A3A DIN 7513.....Cutting bolt.....Vis de coupe		
33	123 412	o	o	Schutztopf 82.24.213.....Guard.....Protection		
34	160 184	o	o	Zwischenwelle * (***).....Intermediate shaft * (***).....Essieu intermédiaire * (***)		
35	122 491	o	o	Getriebe * (*).....Gearbox * (*).....Engrenage * (*)		
35	160 501	o	o	Getriebe.....Gearbox.....Engrenage		
36	160 337	o	o	Platte.....Plate.....Plaque		
37	115 983	o	o	Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
38	126 137	o	o	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
39	126 928	x	x	Schutztopf 502287.....Guard.....Protection		
				* Ersatzteile können nur über die.....* Spare parts can only purchased ... Les Pièces de rechange peuvent Firma Walterscheid bezogen werden.....from the Walterscheid company seulement être achetées de chez lamaison Walterscheid		
				(*) siehe Tafel 11.....(*) Table 11(*) Plan 11		
				(**) siehe Tafel 14.....(**) Table 14(**) Plan 14		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

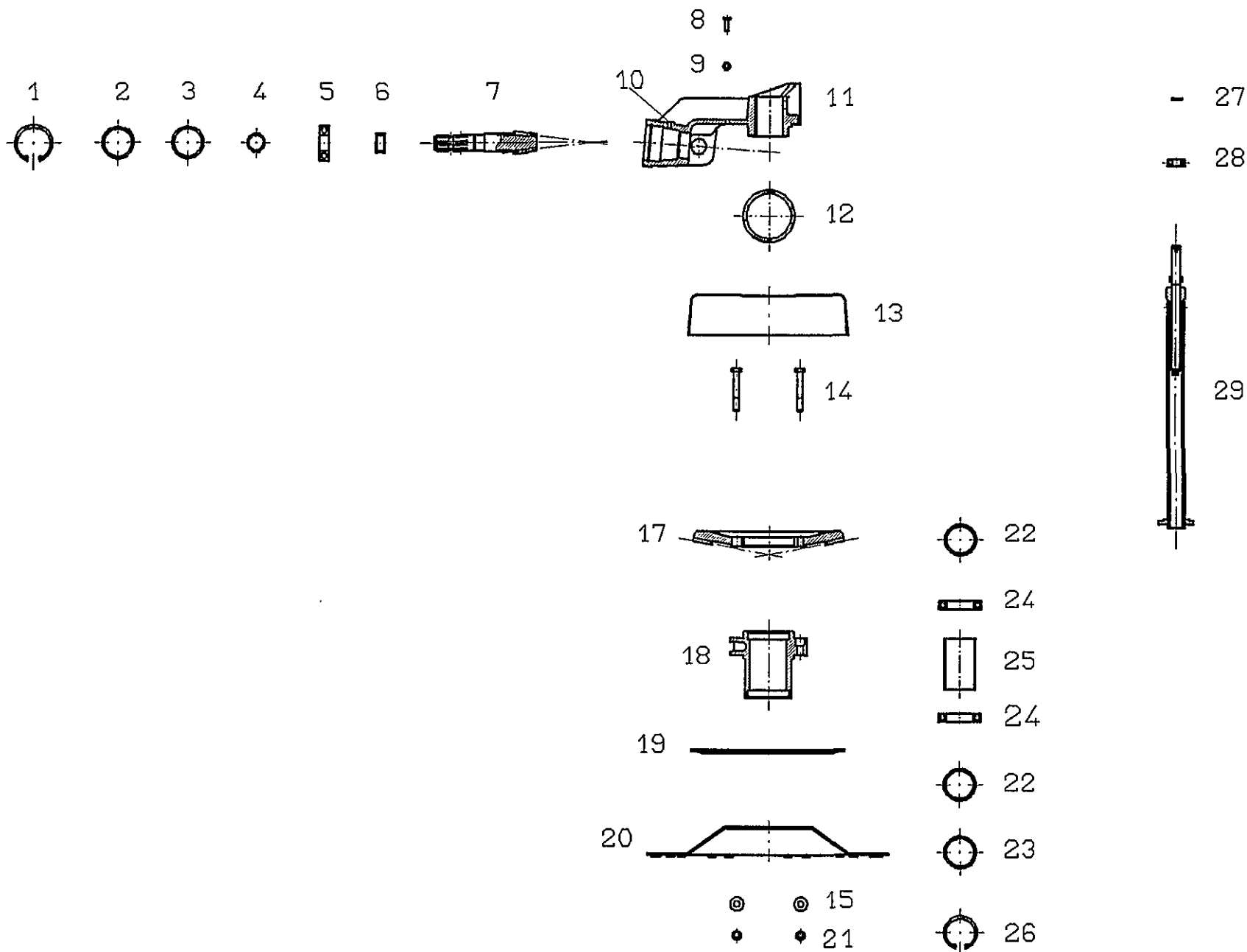
3

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Ausleger und Fahrgestell.....</u>	<u>Outrigger and undercarriage</u>	<u>Bras levier, chassis</u>
1	160 308	o	o	Ausleger, rechts.....	Outrigger, right	Bras levier, droit
2	160 309	o	o	Ausleger, links.....	Outrigger, left	Bras levier, gauche
3	160 976	o	o	Gabel, rechts	Fork, right	Fouchette, droit
4	160 975	o	o	Gabel, links.....	Fork, left	Fouchette, gauche
5	127 267	o	o	6kt.-Mutter M 20 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
6	108 455	o	o	Scheibe 21 DIN 125 ZN 3.....	Washer	Rondelle
7	116 641	o	o	6kt.-Schraube M20x60 DIN933-8.8 A3A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
8	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
9	105 186	o	o	Scheibe 13 A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
10	107 096	o	o	Tellerfeder 22x12,2x1 ZN 3.....	Spring	Ressort
11	160 346	o	o	Riegel.....	Lock	Verrou
12	116 530	o	o	6kt.-Schraube M12x50 DIN 931-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
13	124 608	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1x3,5 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
14	107 451	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
15	122 932	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
16	122 868	o	o	Hydr.-Zylinder.....	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
16	127 332	o	o	Dichtsatz für 122 868.....	Set of seals for 122 868	Jeu des bagues pour 122 868
17	127 291	o	o	Spannstift 13x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
18	124 799	o	o	Sicherungsring 55x3 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
19	121 502	o	o	Lagerbuchse.....	Bush	Douille
20	127 572	o	o	Paßscheibe 40x50x1,5 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
21	160 345	o	o	Arretierung.....	Adjustment	Arretage
22	107 483	o	o	Spannstift 13x60 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille de serrage
23	107 469	o	o	Spannstift 8x60 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille de serrage
24	122 954	o	o	Rolle.....	Roller	Poulie
25	160 344	o	o	Schieber.....	Slider	Coulisse
26	160 343	o	o	Deckplatte.....	Cover plate	Plaque de couverture
27	126 377	o	o	6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Verb-plus...	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	124 517	o	o	Scheibe 17 DIN 7349 ZN 3.....	Washer	Rondelle
29	122 964	o	o	Distanzbuchse 74 lg.....	Distance bush	Douille à distance
30	160 348	o	o	Schutzscheibe.....	Protective plate	Plaque de protection
31	116 015	o	o	Paßscheibe 30x42x2 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
32	122 963	o	o	Distanzbuchse 12 lg.....	Distance bush	Douille à distance
33	160 347	o	o	Achse.....	Axle	Axe
34	116 630	o	o	6kt.-Schraube M12x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	122 477	o	o	Felge 6.00 Jx15.....	Rim	Jante
36	127 006	x	x	Schlauch 215/65-15.....	Tube	Tube
37	126 921	x	x	Decke 215/65-15/6 RP Ri CS.....	Surface	Couverture

Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

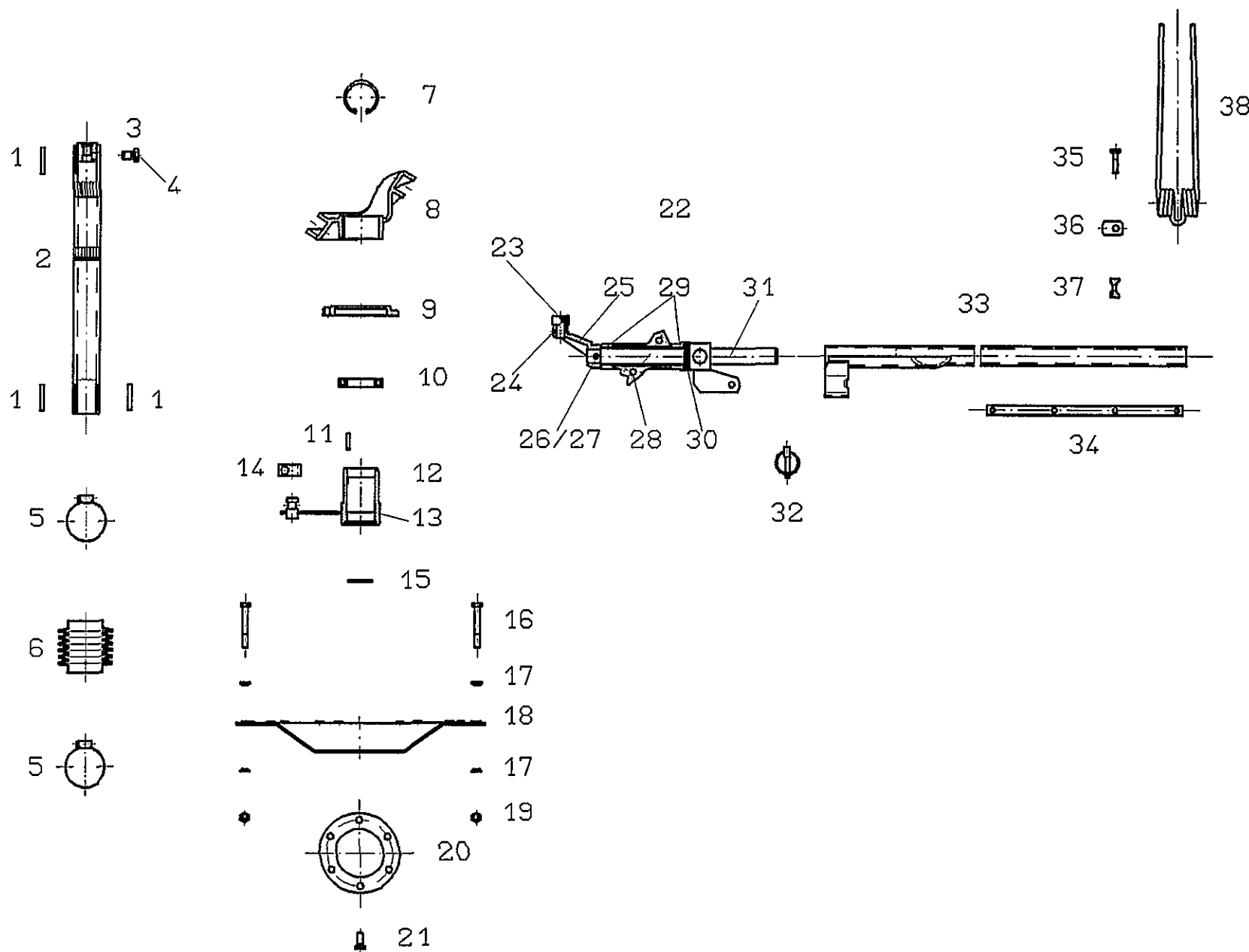
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Ausleger links und rechts.....</u>	<u>Outrigger, left an right</u>	<u>Bras levier, gauche et droit</u>
1	160 417	o	o	Kreiselaufhängung, links.....	Rotor suspension, left	Suspension de rotor, gauche
2	160 416	o	o	Kreiselaufhängung, rechts.....	Rotor suspension, right	Suspension de rotor, droit
3	160 895	o	o	Transportsicherung.....	Transport protection	Protection pour transport
4	160 896	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
5	107 451	o	o	Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille de serrage
6	160 397	o	o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder	Cylindre d'impression
7	123 312	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
8	160 495	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
9	160 898	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bush	Douille à distance
10	115 989	o	o	Scheibe 26 DIN 126 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
11	160 441	o	o	Verstellgestänge 1620 mm.....	Adjusting linkage	Tiges adjuster
11	160 442	o	o	Verstellgestänge 1470 mm.....	Adjusting linkage	Tiges adjuster
12	123 310	o	o	Achse.....	Axle	Axe
13	117 772	o	o	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
14	115 983	o	o	Scheibe 11 A3A DIN 126.....	Washer	Rondelle
15	108 441	o	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
16	122 473	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring	Ressort de tension
17	123 132	o	o	Bundbuchse 35 W 39/50x30.....	Bush	Douille
18	160 385	o	o	Ausleger.....	Outrigger	Bras levier
18	160 396	o	o	Ausleger.....	Outrigger	Bras levier
19	160 294	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
20	160 277	o	o	Drahtseil.....	Wire rope	Cable métallique
21	108 455	o	o	Scheibe 21-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
22	105 483	o	o	6kt.-Schraube M 8x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
23	105 421	o	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 9021.....	Washer	Rondelle
24	116 684	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 934.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
25	160 311	o	o	Lasche.....	Tongue	Eclisse
26	160 248	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
27	122 913	o	o	Bundbuchse 30 W 34/45x30.....	Bush	Douille
28	116 630	o	o	6kt.-Schraube M 12x40-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
29	105 186	o	o	Scheibe 13 A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
30	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
31	160 499	o	o	Gelenkwellenschutz.....	PTO-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transmission
32	115 979	o	o	Scheibe 17-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
33	124 451	o	o	6kt.-Schraube M 16x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
34	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

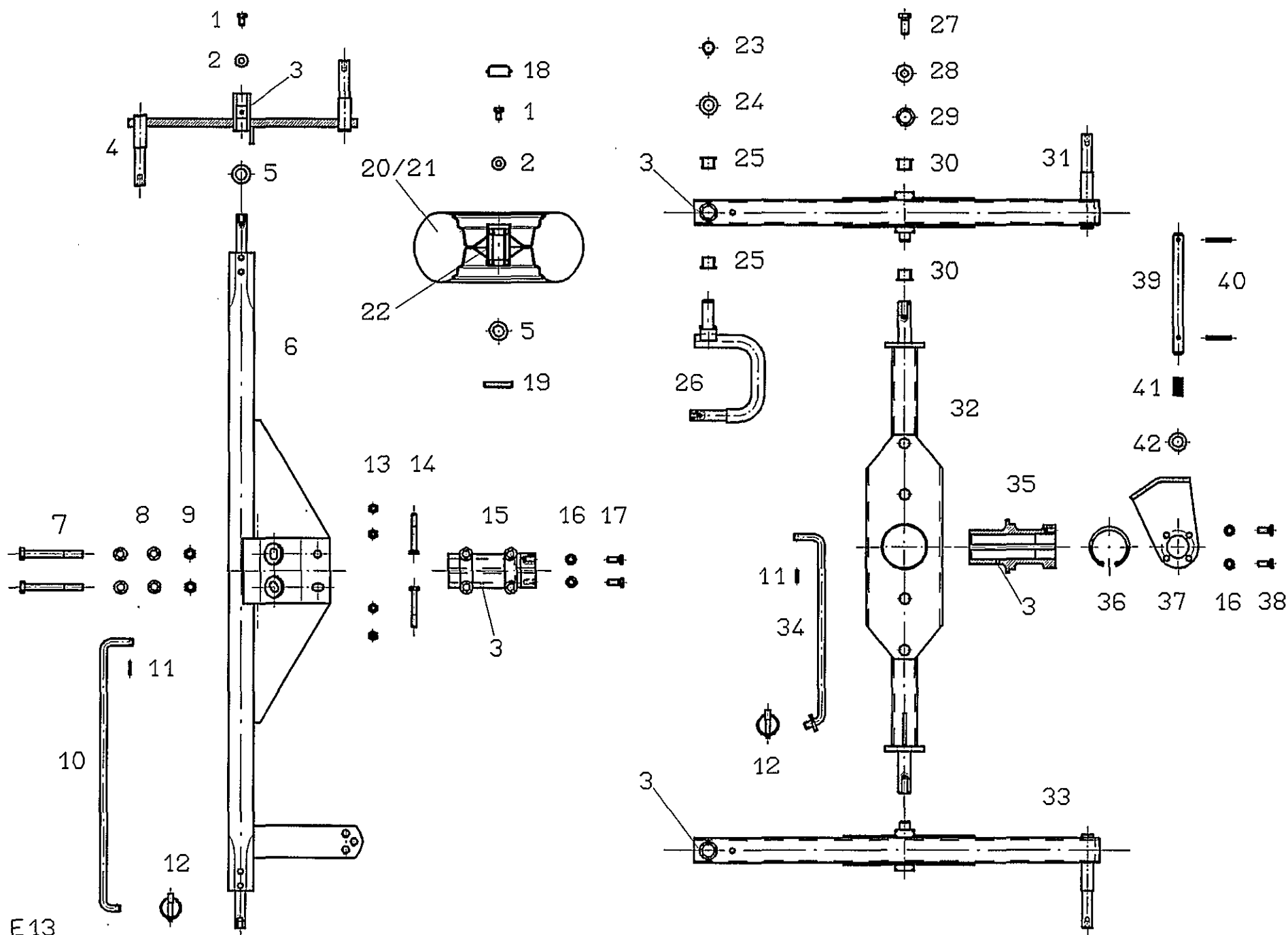
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Kreiselkopf/Höhenverstellung</u> <u>Case/Height adjustment</u> <u>Boitier/Reglage de la hauteur</u>		
1	107 386	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
2	127 644	o	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
3	127 646	o	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
3	127 645	o	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate	Rondelle de fixation
3	126 320	o	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate	Rondelle de fixation
4	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip intérieur
5	106 852	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Pin bearing	Roulement à aiguilles
7	123 472	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft	Arbre d'entraînement
8	116 614	o	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
9	115 972	o	o	Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
10	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
11	160 424	o	o	Kreiselkopf.....	Case	Boitier
12	160 215	o	o	Dichtring.....	Seal ring	Joint cuivre
13	123 477	o	o	Haube.....	Cover	Capot
14	127 775	o	o	6kt.-Schraube M 12x70-10.9 A3A DIN 931 V.-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
15	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
17	160 858	o	o	Kegelrad.....	Bevel wheel	Pignon
18	160 857	o	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub	Moyeur rotatif
19	123 468	o	o	Deckel.....	Cover	Couvercle
20	123 457	o	o	Glocke.....	Dome	Cloche
21	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8.8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
22	124 650	o	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
22	126 384	o	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
22	126 385	o	o	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
23	126 302	o	o	Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
24	118 604	o	o	Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
25	123 486	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe	Tube à distance
26	127 642	o	o	Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring	Circlip intérieur
27	126 417	o	o	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal	Bague ronde
28	127 416	o	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
29	123 495	o	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl.	Reglage de la hauteur, cpl.



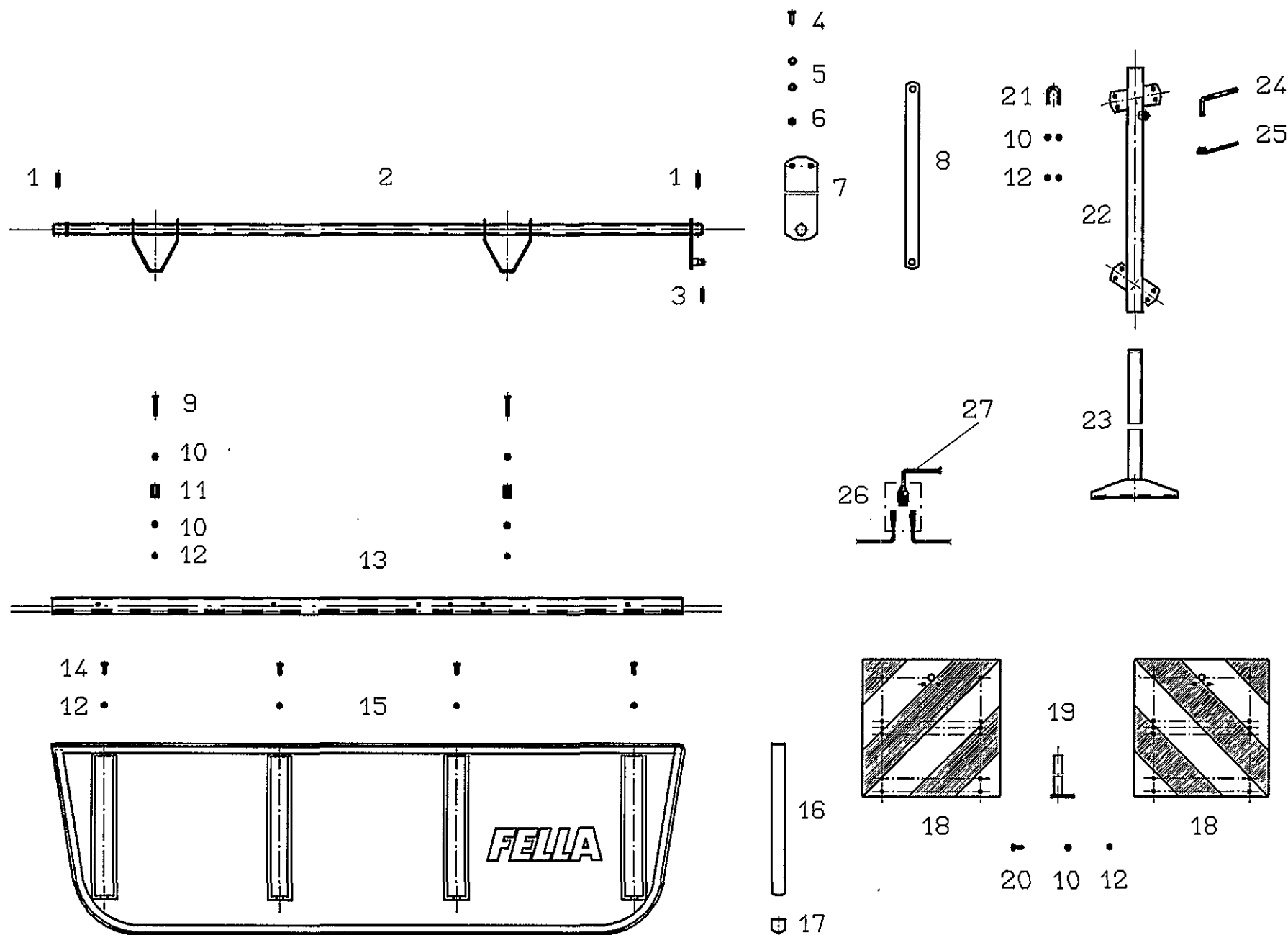
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Kurvenscheibe/Zinkenträger.....</u>	<u>Cam plate/Tine arm</u>	<u>Chemin de roulement/Toupie</u>
1	108 319	o	o	Paßfeder A 12x8x56 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring	Ressort de fixation
2	160 449	o		Kreiselachse.....	Rotor axle	Axe rotor
2	160 134		o	Kreiselachse.....	Rotor axle	Axe rotor
3	160 365	o	o	Hohlschraube.....	Screw	Vis
4	116 749	o	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
5	117 831	o	o	Schlauchschelle SA 70-90 SKZ.....	Hose clip	Collier pour chambre à air
6	121 990	o	o	Faltenbalg.....	Bellows	Accordéon
7	105 465	o	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
8	123 445	o	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate	Chemin de roulement
9	123 478	o	o	Lagerflansch.....	Socket	Bride
10	127 640	o	o	Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
11	124 506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring	Ressort de fixation
12	160 438	o		Nabe, rechts.....	Hub, right	Moyeu, droit
12	160 141		o	Nabe.....	Hub	Moyeu
13	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
14	123 595	o	o	Gelenkstück.....	Joint piece	Pièce de jointure
15	127 638	o	o	Runddichtring 60x4 DIN 3770-MB 70.....	Round seal	Bague ronde
16	116 536	o	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	160 443	o	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer	Rondelle de cone
18	123 457	o	o	Glocke.....	Dome	Cloche
19	108 589	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
20	160 135	o	o	Ring.....	Ring	Ring
21	127 641	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
22	497 850	o	o	Kreiselarm, kompl. ohne Laufrolle.....	Rotor arm, cpl. without roller	Brass rotatif, cpl. sans poulie
23	160 093	o	o	Laufrolle.....	Roller	Poulie
24	127 607	o	o	Spannstift 7x32 DIN 7346.....	Tension pin	Goupille
25	160 108	o	o	Steuerhebel.....	Steering lever	Levier de commande
26	107 454	o	o	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN3.....	Tension pin	Goupille
27	107 475	o	o	Spannstift 10x50 DIN 1481 ZN3.....	Tension pin	Goupille
28	160 088	o	o	Lagerrohr.....	Tube	Bourreau
29	123 507	o	o	Bundbuchse 35 W 39/50x25.....	Bush	Douille
30	127 637	o	o	Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-MB 70.....	Round seal	Bague ronde
31	160 968	o	o	Welle.....	Shaft	Essieu
32	108 544	x	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug	Esses d'essieu
33	160 126	o	o	Zinkenträger 1240.....	Tine arm	Toupie
34	160 802	o	o	Gewindeleiste.....	Threaded strip	Bouchon de plaque fileté
35	126 585	o	o	6kt.-Schraube M 12x45-10.9 A3A DIN 931 V.-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
36	160 089	o	o	Unterlage.....	Support	Support en haut
37	160 953	o	o	Klemmstück.....	Clamp	Collier
38	160 111	x	x	Federzinken.....	Flexible tine	Dent flexible



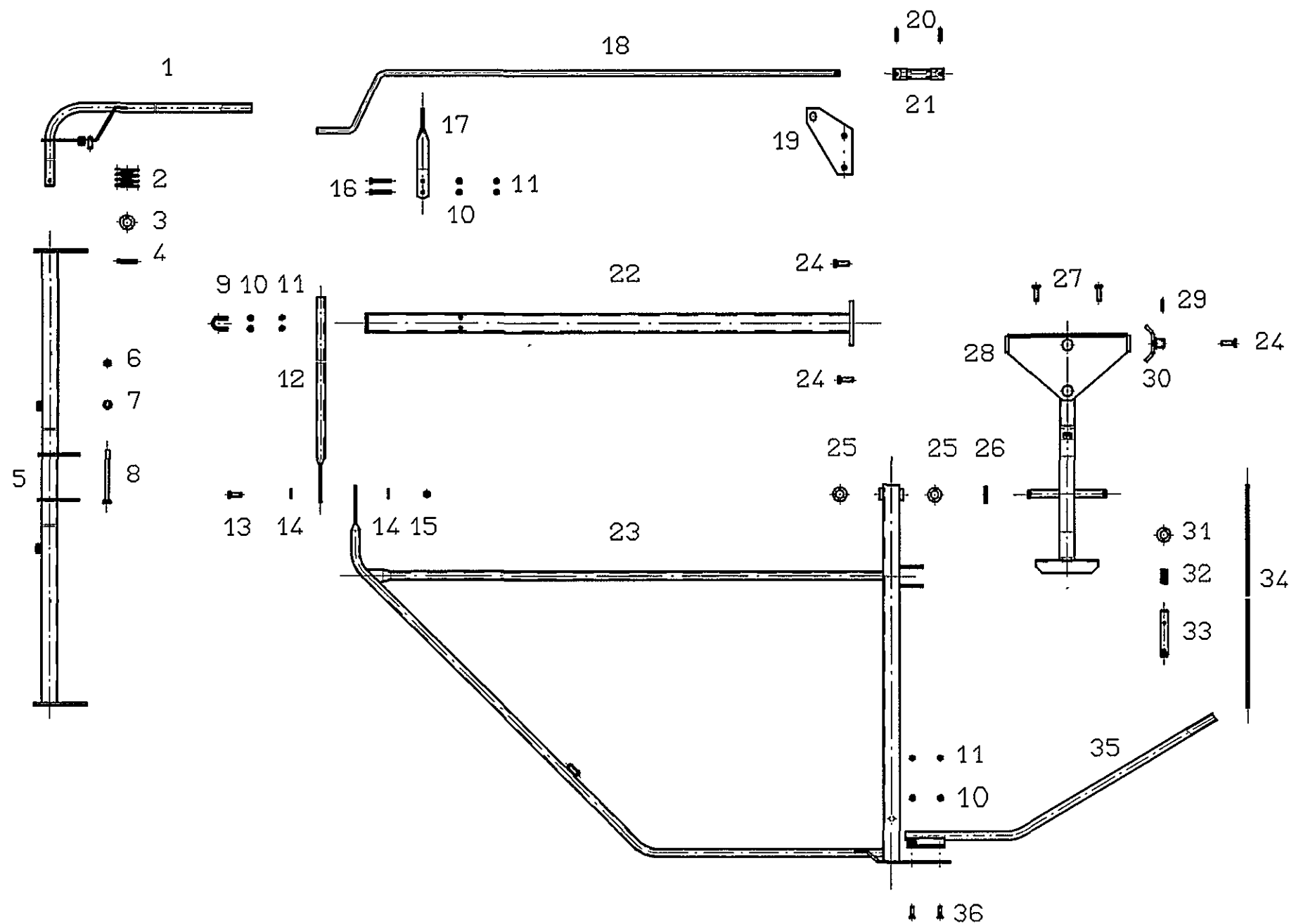
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Achsen, Laufräder</u> <u>Axle, track wheel</u> <u>Axe, roue</u>		
1	124 331	o	o	6kt.-Schraube M 12x20-8.8 A3A DIN 933 V.-plus...	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
3	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
4	123 686	o	o	Schwinge.....	Tappet lever	Levier
5	127 570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
6	123 717	o	o	Achse.....	Axle	Axe
7	118 094	o	o	6kt.-Schraube M 16x140-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
8	115 979	o	o	Scheibe 17-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
9	116 699	o	o	6kt.-Mutter M 16-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
10	160 120	o	o	Stange.....	Rod	Barre
11	107 449	o	o	Spannstift 6x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
12	124 053	x	x	Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug	Esses d'essieu
13	116 686	o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 934.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
14	124 889	o	o	6kt.-Schraube M 12x110-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
15	160 112	o	o	Achsführung.....	Axle bracket	Guide de axe
16	105 186	o	o	Scheibe 13 A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
17	127 641	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933 V.-plus...	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
18	121 327	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat	Chapeau de fermeture
19	150 084	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear	Plaque de protection arrière
20	121 091	x	x	Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Surface	Couverture
21	121 092	x	x	Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube	Tube
22	121 090	o	o	Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing	Jante avec roulement rainuré à billes
23	118 973	o	o	Sicherungsring 28x2 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
24	126 929	o	o	Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Support plate	Rondelle de support
25	121 024	o	o	Bundbuchse.....	Bush	Douille
26	160 387	o	o	Laufachse.....	Traversing axle	Axe de roulement
27	126 377	o	o	6kt.-Schraube M 16x40-8.8 A3A DIN 933 V.-plus...	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	124 517	o	o	Scheibe 17-A3A DIN 7349.....	Washer	Rondelle
29	124 797	o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate	Rondelle de support
30	127 652	o	o	Einspannbuchse.....	Bush	Douille
31	160 198	o	o	Schwinge, rechts.....	Tappet lever, right	Levier, droit
32	160 398	o	o	Schwenkachse.....	Pivoting axle	Axe pivotante
33	160 462	o	o	Schwinge, links.....	Tappet lever, left	Levier, gauche
34	160 450	o	o	Verstellstange.....	Adjusting bar	Bar de réglage
35	160 019	o	o	Führung.....	Bracket	Guide
36	127 651	o	o	Sicherungsring 105x4 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
37	160 459	o	o	Segmentplatte.....	Segment plate	Plaque segment
38	126 301	o	o	6kt.-Schraube M 12x35-10.9 A3A DIN 933 V.-plus...	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
39	160 543	o	o	Bolzen.....	Bolt	Boulon
40	107 469	o	o	Spannstift 8x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
41	123 154	o	o	Druckfeder.....	Compression spring	Ressort de pression
42	115 989	o	o	Scheibe 26-A3A DIN 126.....	Washer	Rondelle



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

8

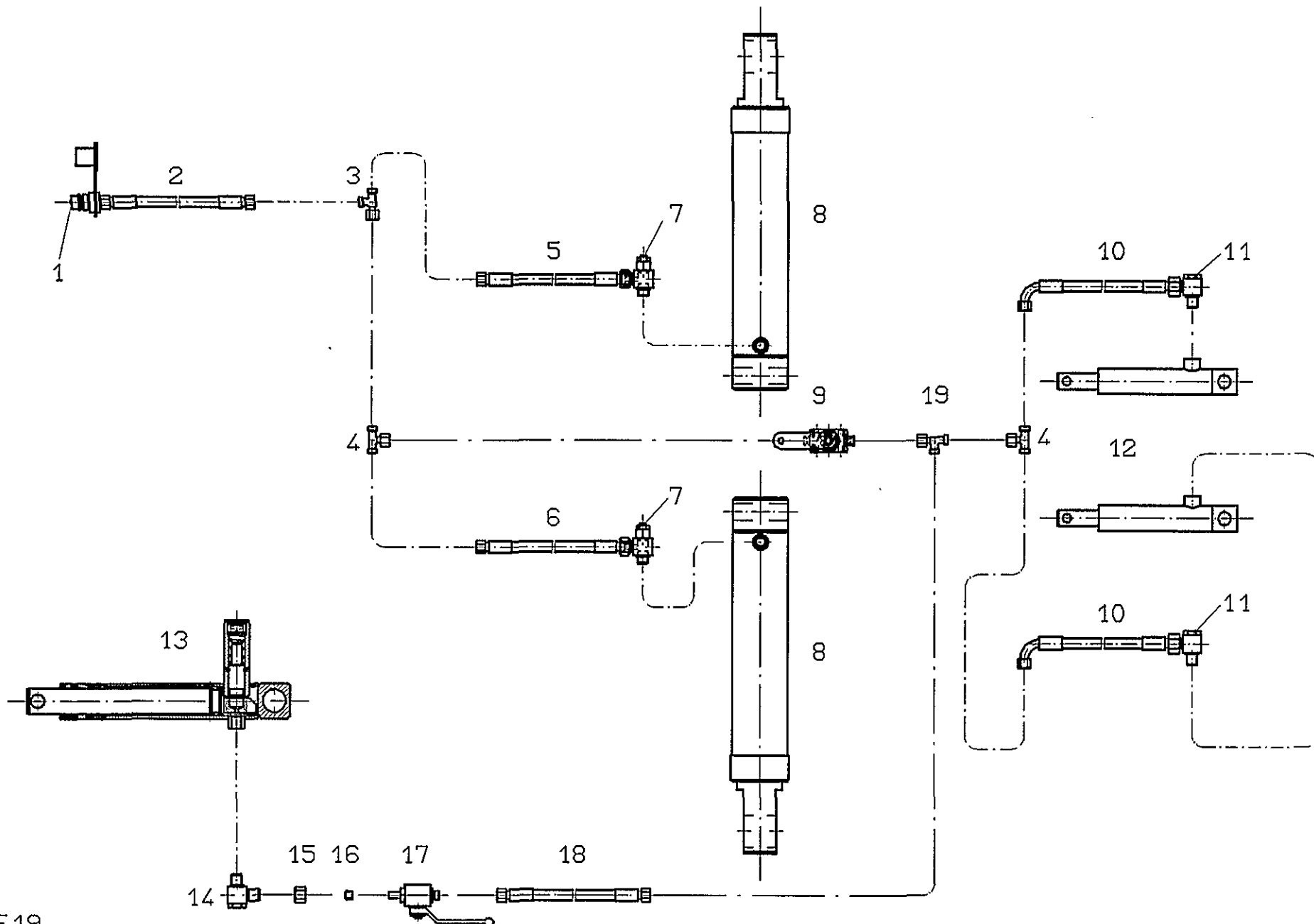
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
						<u>Schwadformer</u> <u>Swathformer</u> <u>Mouleur d'andains</u>		
1	105 464	o				Spannstift 10x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
2	160 457	o				Führungsrohr.....	Guide tube	Tube de guidage
3	107 451	o				Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
4	107 735	o				6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
5	115 983	o				Scheibe 11 DIN 125 ZN 3.....	Washer	Rondelle
6	108 441	o				6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	160 465	o				Lasche.....	Tongue	Eclisse
8	160 489	o				Lasche.....	Tongue	Eclisse
9	127 222	o	o			6kt.-Schraube M 8x60 DIN 931 8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
10	115 972	o	o			Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3.....	Washer	Rondelle
11	160 069	o	o			Distanzbuchse.....	Distance bush	Douille à distance
12	108 531	o	o			6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
13	160 536	o	o			Schwadformerprofil.....	Profile swathformer	Mouleur d'andains profilé
14	127 569	o	o			6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933 8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
15	160 537	x	x			Schwadtuch.....	Cloth	Drap
16	123 609	o	o			Flachfeder.....	Flat spring	Ressort plat
17	122 103	o	o			Schutzkappe.....	Protective cap	Chapeau de protection
18	122 917	o	o			Warntafel 423x423.....	Warning sign	Tableau d'avis
19	160 498	o	o			Warntafelhalter.....	Warning sign support	Support de tableau d'avis
20	105 483	o	o			6kt.-Schraube M 8x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
21	160 500		o			Bügelschraube.....	Bracket bolt	Vis de etrier
22	160 473		o			Schwadformerhalter.....	Swathformer support	Support mouleur d'andains
23	160 186		o			Schwadformerträger.....	Swathformer carrier	Bras portant mouleur d'andains
24	122 292		o			Druckknebel.....	Compression handle	Goupille de pression
25	160 119		o			Konterknebel.....	Tongue	Manette
26	127 725	o	o			Reparatursetstecker 8-pol.....	Repairing set plug	Fiche de lot d'réparation
27	123 088	o	o			Hauptkabel 7-pol. 7000 mm.....	Main cable	Cable principal



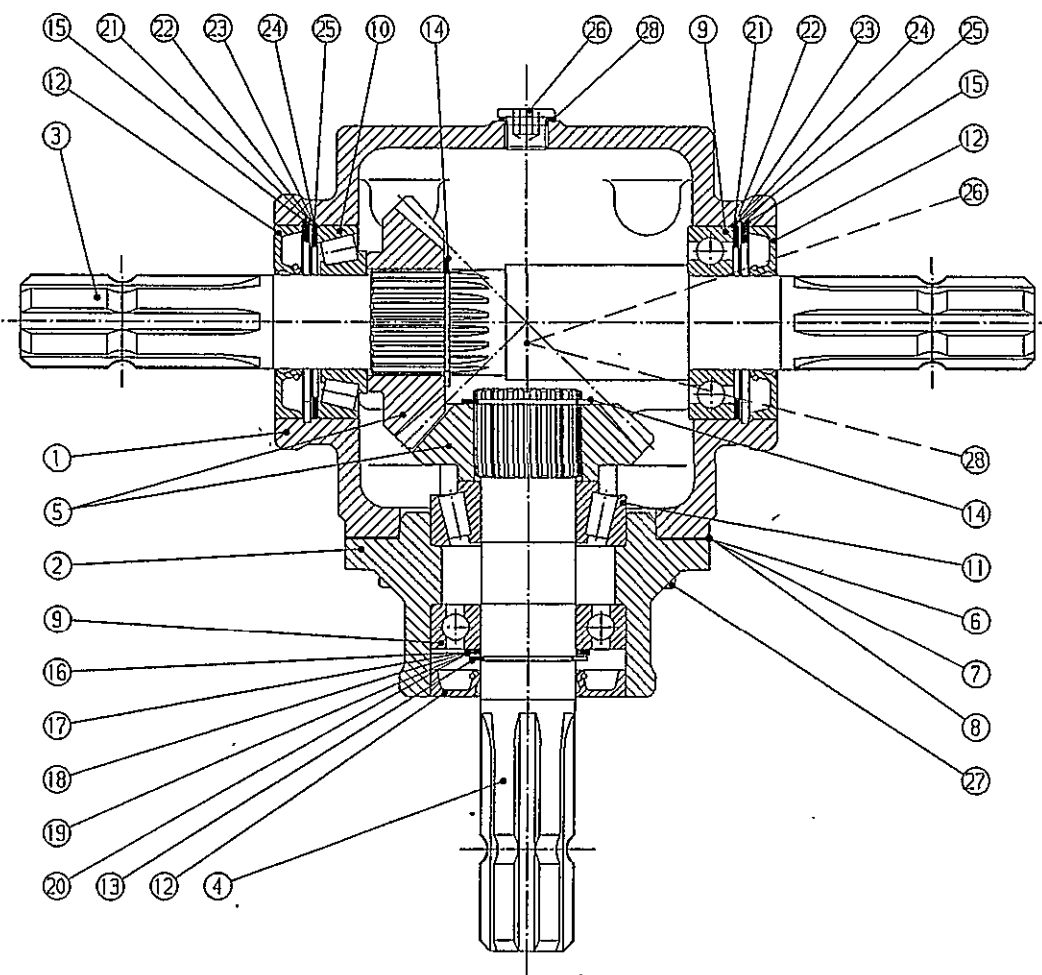
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0		Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Schutzvorrichtung.....</u>	<u>Protective device</u>	<u>Dispositif de protection</u>
1	160 420	o	o		Schutzbügel.....	Guard bracket	Etrier protecteur
2	121 360	o	o		Druckfeder.....	Compression spring	Ressort de pression
3	126 929	o	o		Stützscheibe 28x40x2 ZN 3 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
4	107 465	o	o		Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
5	160 324	o	o		Schutzträger, vorn.....	Protecting strip, front	Support protecteur, front
6	108 589	o	o		6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
7	105 186	o	o		Scheibe 13-A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
8	127 362	o	o		6kt.-Schraube M 12x160-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
9	160 500	o	o		Bügelerschraube.....	Bracket bolt	Vis de etrier
10	115 972	o	o		Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....	Washer	Rondelle
11	108 531	o	o		6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
12	160 237	o	o		Schutzstrebe, vorn.....	Guard strut, front	Barre de protection, front
13	116 623	o	o		6kt.-Schraube M 10x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
14	126 825	o	o		Tellerfeder 28x10,2x1,5 A3A.....	Spring	Ressort
15	108 441	o	o		6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
16	127 222	o	o		6kt.-Schraube M 8x60-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	160 490	o	o		Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front	Support de manivelle, front
18	160 214	o	o		Kurbel.....	Crank	Manivelle
19	160 491	o	o		Kurbelhalter, hinten.....	Crank holder, rear	Support de manivelle, arrière
20	107 464	o	o		Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
21	121 970	o	o		Biegsame Welle.....	Shaft, flexible	Essieu, flexible
22	160 408	o	o		Träger.....	Carrier	Bras portant
23	160 400	o	o		Schutzbogen.....	Guard	Pièce de protection
24	116 630	o	o		6kt.-Schraube M 12x40 8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
25	127 570	o	o		Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
26	160 356	o	o		Scheibe, gewölbt.....	Washer	Rondelle
27	126 301	o	o		6kt.-Schraube M 12x35-10.9 A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	160 404	o	o		Schutzträger.....	Protecting strip	Support protecteur
29	107 451	o	o		Spannstift 6x36 DIN 1481 ZN 3.....	Tensio pin	Goupille
30	160 257	o	o		Anschlag.....	Stop	Butée
31	115 989	o	o		Scheibe 26 A3A DIN 126.....	Washer	Rondelle
32	123 154	o	o		Druckfeder.....	Compression spring	Ressort de pression
33	160 017	o	o		Rastbolzen.....	Stop bolt	Boulon d'arret
34	160 068	x	x		Seil 5x1070 mm.....	Pulling rope	Cable tracteur
35	160 563	o	o		Schutzstrebe.....	Guard strut	Barre de protection
36	105 483	o	o		6kt.-Schraube M 8x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans



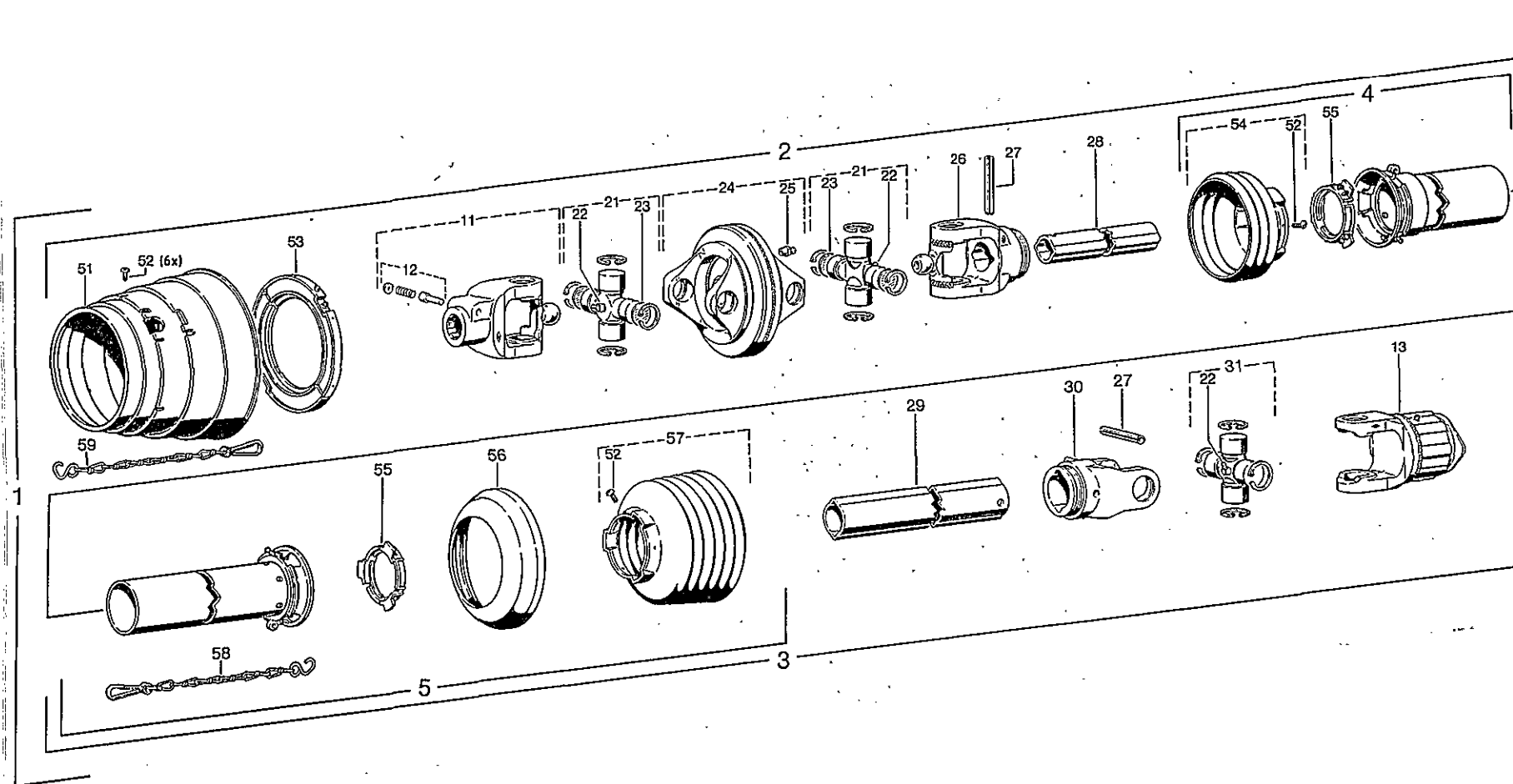
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 1	T S 1 6 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
				<u>Hydraulik</u> <u>Hydraulic</u> <u>Hydraulique</u>		
1	126 859	o	o	SVK-Stecker NW 10/-8L A2K.....	Plug	Fiche
2	160 497	x	x	Hydraulikschlauch 6500 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
3	127 290	o	o	Einstellbare L-Verschraubung 15/3-290/L8V.....	Adjustable bolting	Vissage réglable
4	126 926	o	o	Einstellbare T-Verschraubung 15/2-290/L8V A2K...	Adjustable bolting	Vissage réglable
5	123 740	x	x	Hydraulikschlauch 850 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
6	123 394	x	x	Hydraulikschlauch 550 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
7	123 759	o	o	Drossel-Ventil, komplett.....	Stop-valve, complete	Arret-soupape, complet
8	160 397	o		Druckzylinder.....	Pressure cylinder	Vérin de pression
8	127 622	o		Dichtsatz für 160 397.....	Set of seals for 160 397	Jeu des bagues pour 160 397
9	123 390	o	o	Absperrhahn OGRD HBKH-8L.....	Stop valve	Robinet d'arret
10	123 396	x	x	Hydraulikschlauch 2080 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
11	126 862	o	o	W-Schwenk-Verschraubung WH 10-PSM.....	Bolting	Vissage
12	122 868	o	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
12	127 332	o	o	Dichtsatz für 122 868.....	Set of seals for 122 868	Jeu des bagues pour 122 868
13	160 425	o	o	Arretierzylinder.....	Adjusting cylinder	Cylindre d'arret
13	127 712	o	o	Dichtsatz für 160 425.....	Set of seals for 160 425	Jeu des bagues pour 160 425
14	126 862	o	o	W-Schwenk-Verschraubung WH 10-PSM.....	Pivoting bolting	Vissage pivotante
15	126 107	o	o	Überwurfmutter M 10-S A3C DIN 3870.....	Nut	Ecrou
16	126 108	o	o	Schneidring S 10 DIN 3861.....	Cutting ring	Bague de coupe
17	150 027	o	o	Blockkugelhahn NW 6 ES CEL 8L.....	Bloc ball cock	Robinet à boisseau sphérique
18	126 923	x		Hydraulikschlauch 4200 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
19	127 290	o	o	Einstellbare L-Verschraubung 15/3-290/L8V.....	Adjustable bolting	Vissage réglable



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

11

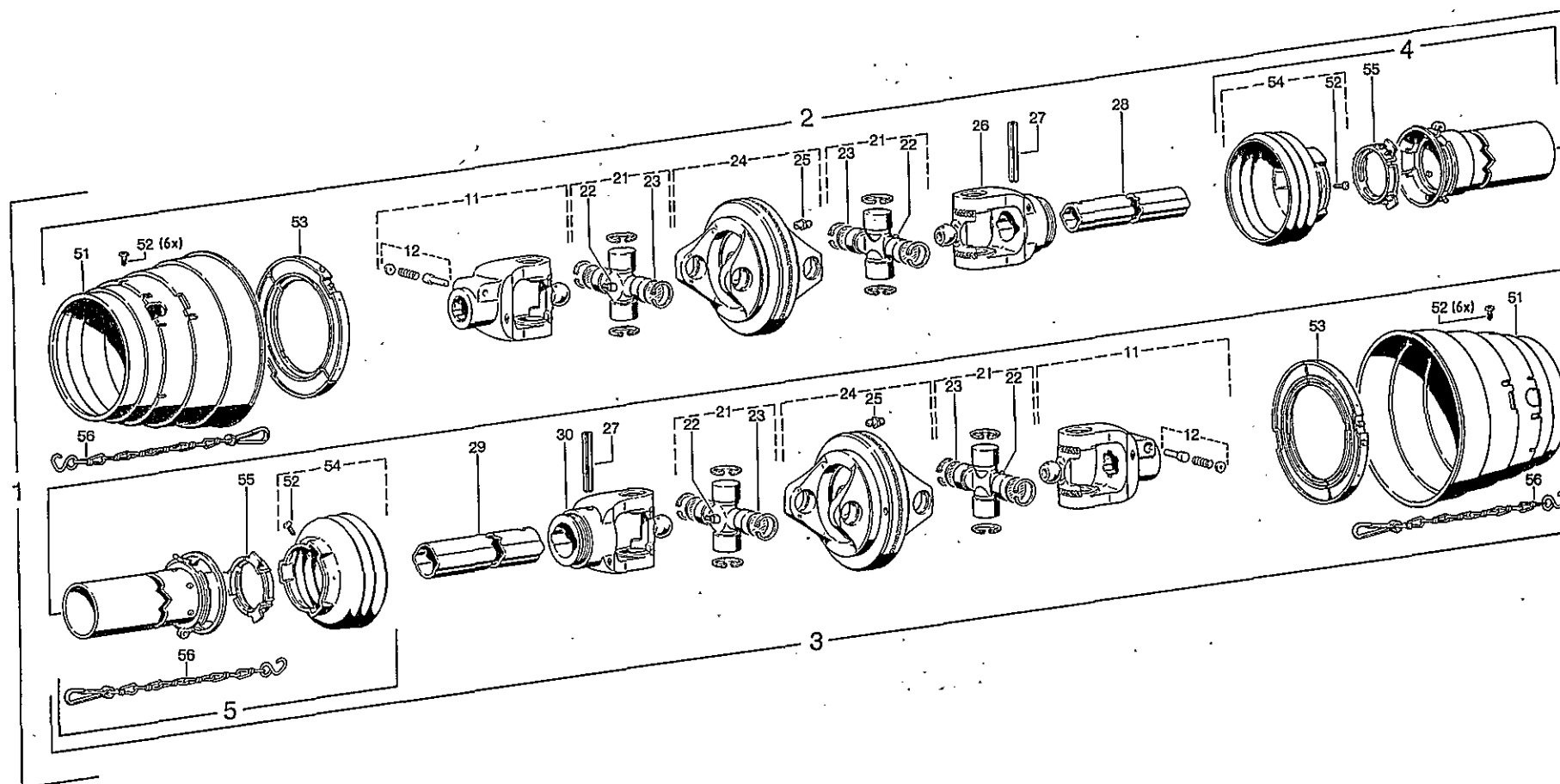
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	<u>FELLA-Nr.</u> <u>122 491</u>						
	<u>502 804</u>				<u>Getriebe Walterscheid GT-30 T 1:1 3/8" (6)</u> <u>Gearbox Walterscheid</u> <u>Engrenage Walterscheid</u> <u>502 001</u> <u>für TS 781 Hydro</u> <u>for TS 781 Hydro</u> <u>pour TS 781 Hydro</u>		
1	502 802				Gehäuse.....	Housing	Boite
2	502 016				Nabe.....	Hub	Moyeu
3	502 024				Welle.....	Shaft	Essieu
4	502 018				Welle.....	Shaft	Essieu
5	502 205				Zahnradsatz.....	Set wheel	Jeu de pignon
6	502 021				Paßscheibe.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
7	502 022				Paßscheibe.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
8	502 023				Paßscheibe.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
9	754 631				Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
10	701 535				Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Bearing	Roulement
11	701 548				Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Bearing	Roulement
12	178 242				Wellendichtring AS 35-72-10 DIN 3760.....	Seal	Bague
13	702 052				Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring	Circlip intérieur
14	304 610				Sicherungsring 39x1,75 DIN 471.....	Snap ring	Circlip intérieur
15	702 100				Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip extérieur
16	304 611				Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
17	304 612				Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
18	304 613				Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
19	304 614				Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
20	304 615				Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
21	304 616				Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
22	304 617				Paßscheibe 56x72x0,2 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
23	304 618				Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
24	304 619				Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
25	304 620				Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Fitting plate	Rondelle de fixation
26	703 002				Verschlußschraube M 16x1,5 DIN 908-5.8.....	Plug screw	Boulon fileté
27	020 525				6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	270 018				Dichtring A 16x20 DIN 7603.....	Seal ring	Joint cuivre
					Ersatzteile können nur über die.....Spare parts can only be Les pièces de rechange peuvent Firma Walterscheid bezogen werden.....purchased from the Walterscheid seulement etre achetées decompany. chez la maison Walterscheid		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

12

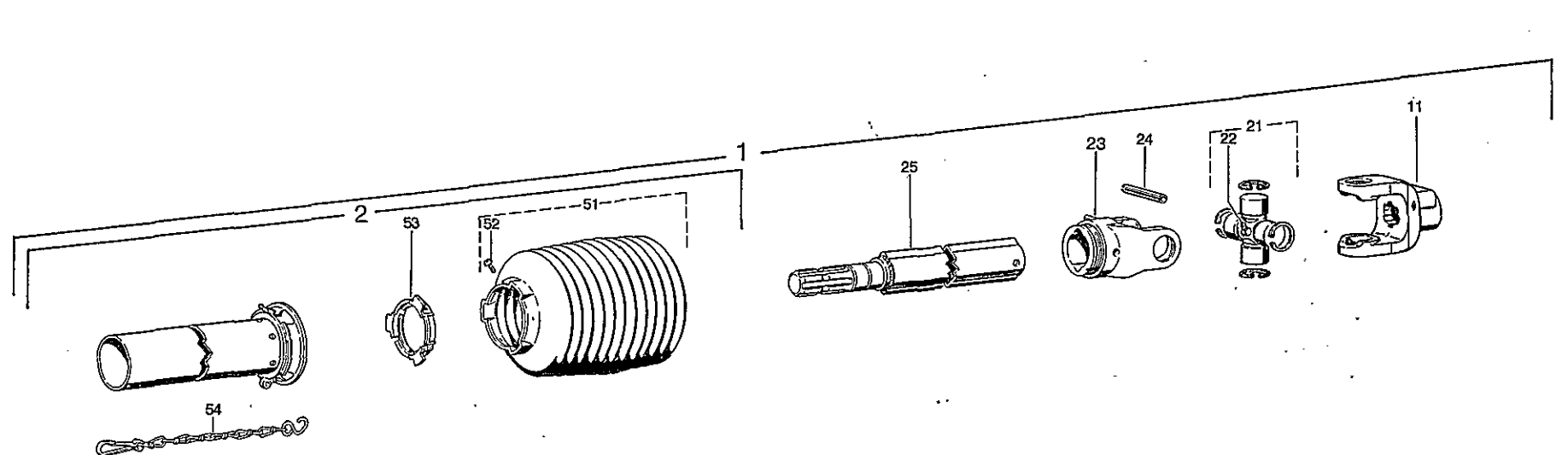
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 123 369	Gelenkwelle WVE2280-SD15-1010-K32B.....PTO drive shaft Transmission für TS 781/1600 Hydro.....for TS 781/1600 Hydro pour TS 781/1600 Hydro		
1	193 185	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle.....Wide-angle CV PTO drive shaft Transmission avec JDH mit Schutz WVE2280-SD15-1010-K32B.....with guard et protecteur		
2	176 941	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkw.hälfte.....Inner wide-angle CV PTO drive shaft Demi-transmission avec JDH intérieur mit Äußerer Schutzhälfte WWH2280-SD15-946.....half with outer guard half et demi-protecteur extérieur		
3	193 186	Äußere Gelenkwellenhälfte mit.....Outer PTO drive shaft half with Demi-transmission extérieur avec innerer Schutzhälfte WWH2200-SD15-850-K32B.....inner guard half demi-protecteur intérieur		
4	180 219	Äußere Schutzhälfte SCH15-A750-RP2.....Outer guard half Demi-protecteur extérieur		
5	188 404	Innere Schutzhälfte SDH15-J750-RP12K.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur SC-Rohr 10mm kürzen.....Shorten SC tube by 10mm Raccourcir tube SC de 10mm SC-Trichter 4 Rippen kürzen.....Shorten SC cone by 4 ribs Raccourcir tube SC de 4 ondes		
11	366 866	Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2280-1 3/8"(6)..Quick-disconnect yoke Machoire à verrouillage rapide		
12	339 107	Schiebestift, kpl.....Quick-disconnect pin cpl. Poussoir de verrouillage rapide cpl.		
13	359 486	Sternratsche, drehsinnunabhängig.....Rapidal pin clutch Limiteur a cames en étoile, inde- K32B-2200-1 3/8"(6) M=550 Nm.....independent of direction of rotation pendant du sens de rotation		
21	367 701	Kreuzgarnitur, kpl. WW2280.....Gross and bearing kit cpl. Bloc croisillon cpl.		
22	084 099	Kegelschmiernippel BM 8x1.....Lubrication fitting Graisseur		
23	164 467	Ronde 21,95x2.....Plate Rondelle		
24	384 515	Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG2280.....Double yoke with lubrication fitting Machoire double avec graiss.		
25	020 672	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....Lubrication fitting Graisseur		
26	366 885	Rillengabel RG2280-Ov.....Inboard yoke Machoire a gorge		
27	020 614	Spannstift 10x65 DIN 1481.....Spring type straight pin Goupille elastique		
28	313 021	Profilrohr, beschichtet OvGA-820.....Profile tube, coated Tube profile, couvert		
29	047 904	Profilrohr IG-810.....Profile tube Tube profile		
30	041 068	Rillengabel RG2200-1.....Inboard yoke Machoire a gorge		
31	044 439	Kreuzgarnitur, kpl.....Cross and bearing kit, cpl. Bloc croisillon cpl.		
51	365 714	Schutztrichter SDO5/15-2280.....Guard cone Cone protecteur		
52	365 305	Schraube 4x10.....Screw Vis		
53	365 716	Gleitring SO15/15-2280.....Bearing ring Bague de glissement		
54	172 750	Schutztrichter n=Rippenanzahl n=RP2.....Guard cone, n=Number of ribs Cone protecteur, n=Nombre d'ondes		
55	087 279	Gleitring.....Bearing ring Bague de glissement		
56	359 471	Stützring.....Reinforcing collar Bague de renfort		
57	365 348	Schutztrichter n=Rippenanzahl n=RP8.....Guard cone, n=Number of ribs Cone protecteur, n=Nombre d'ondes		
58	044 321	Haltekette 400.....Safety chain Chainette		
59	382 078	Haltekette 600.....Safety chain Chainette		
		Ersatzteile können nur über die.....Spare parts can only be purchased .. Les pièces de rechange peuvent Firma Walterscheid bezogen werden.....from the walterscheid company seulement etre achetées de chez la maison Walterscheid		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

13

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 123 370				<u>Gelenkwelle WWZ2280-SD15-1410.....</u> <u>PTO drive shaft</u> <u>Transmission</u> <u>für TS 781/1600 Hydro.....</u> <u>for TS 781/1600 Hydro</u> <u>pour TS 781/1600 Hydro</u>		
1	193 189				Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle.....Wide-angle CV PTO drive shaft Transmission avec JDH mit Schutz WWZ2280-SD15-1410.....with guard et protecteur		
2	193 190				Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkw.hälfte.....Inner wide-angle CV PTO drive shaft Demi-transmission avec JDH intérieur mit Äußerer Schutzhälfte WWH2280-SD15-1246.....half with outer guard half et demi-protecteur extérieur		
3	193 191				Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkw.hälfte.....Outer wide-angle CV PTO drive shaft Demi-transmission avec JDH extérieur mit innerer Schutzhälfte WWH2280-SD15-1246.....half with inner guard half et demi-protecteur intérieur		
4	180 221				Äußere Schutzhälfte SCH15-A1300-RP2.....Outer guard half Demi-protecteur extérieur SC-Rohr 230mm kürzen.....Shorten SC tube by 230mm Raccourcir tube SC de 230mm		
5	180 232				Innere Schutzhälfte SCH15-J1300-RP12K.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur SC-Rohr 240mm kürzen.....Shorten SC tube by 240mm Raccourcir tube SC de 240mm		
11	366 866				Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2280-1 3/8" (6)..Quick-disconnect yoke Machoire à verrouillage rapide		
12	339 107				Schiebestift, kpl.....Quick-disconnect pin cpl. Poussoir de verrouillage rapide cpl.		
21	367 701				Kreuzgarnitur, kpl. WW2280.....Gross and bearing kit cpl. Bloc croisillon cpl.		
22	084 099				Kegelschmiernippel BM 8x1.....Lubrication fitting Graisseur		
23	164 467				Ronde 21,95x2.....Plate Rondelle		
24	384 515				Doppelgabel mit Schmiernippel DOPG2280.....Double yoke with lubrication fitting Machoire double avec graiss.		
25	020 672				Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....Lubrication fitting Graisseur		
26	366 885				Rillengabel RG2280-Ov.....Inboard yoke Machoire a gorge		
27	020 614				Spannstift 10x65 DIN 1481.....Spring type straight pin Goupille elastique		
28	193 187				Profilrohr, gehärtet OvH-1120.....Profile tube, hardened Tube profile, cemente		
29	193 188				Profilrohr IG-1120.....Profile tube Tube profile		
30	366 886				Rillengabel RG2280-1.....Inboard yoke Machoire a gorge		
51	365 714				Schutztrichter SDO5/15-2280.....Guard cone Cone protecteur		
52	365 305				Schraube 4x10.....Screw Vis		
53	365 716				Gleitring SO15/15-2280.....Bearing ring Bague de glissement		
54	172 750				Schutztrichter n=Rippenanzahl n=RP2.....Guard cone, n=Number of ribs Cone protecteur, n=Nombre d'ondes		
55	087 279				Gleitring.....Bearing ring Bague de glissement		
56	382 078				Haltekette 600.....Safety chain Chainette		
					Ersatzteile können nur über die.....Spare parts can only be purchased .. Les pièces de rechange peuvent Firma Walterscheid bezogen werden.....from the walterscheid company seulement etre achetées de chez la maison Walterscheid		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

14

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	T S 7 8 0			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr. 160 184				<u>Zwischenwelle ZW 2200-SC15-1890.....</u> <u>Intermediate shaft</u> <u>Transmission intermédiaire</u> <u>für TS 781/1600 Hydro.....</u> <u>for TS 781/1600 Hydro</u> <u>pour TS 781/1600 Hydro</u>		
1	198 016				Zwischenwelle mit innerer Schutz-.....Intermediate shaft with Transmission intermédiaire hälfte ZW 2200-SC 15-1890.....inner guard half avec demi-protecteur intérieur		
2	199 910				Innere Schutzhälfte SCH15-J1675-RP7K.....Inner guard half Demi-protecteur intérieur Schutztrichter 1 Rippe kürzen.....Shorten guard cone by 1 rib Raccourcir le cone protecteur de 1 onde		
11	012 984				Nabengabel NG 2200-1 3/8" (6).....Hub yoke Machoire alésée		
21	044 439				Kreuzgarnitur kompl.....Cross and bearing kit cpl. Bloc croisillon cpl.		
22	084 099				Kegelschmiernippel BM 8x1.....Lubrication fitting Graisseur		
23	041 068				Rillengabel RG 2200-1.....Inboard yoke Machoire à gorge		
24	020 614				Spannstift DIN 1481 10x65.....Spring type straight pin Goupille élastique		
25	198 642				Zwischenwellenhälfte.....Intermediate shaft half Demi-transmission ZWH-1850-1 3/8" (6)-1.....intermédiaire		
51	365 352				Schutztrichter mit Schraube;.....Guard cone with screw Cone protecteur avec vis n=Rippenanzahl n=RP 12.....n=No. of ribs n=Nombre d'ondes		
52	365 305				Schraube M 4x10.....Screw Vis		
53	087 279				Gleitring.....Bearing ring Bague de glissement		
54	044 321				Haltekette.....Safety chain Chainette		
					Ersatzteile können nur über die.....These parts are not supplied by Cette pièces peuvent seulement Firma Walterscheid bezogen werden.....FELLA. They can only be purchased .. etre achetées chez la maisondirectly from the Walterscheid Walterscheid.company.		

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	2.07	3.09	4.29	7.16		116 649	2.32		123 396	10.10	
	9.07					116 684	4.24		123 412	2.33	
105 421	4.23					116 686	2.29	7.13	123 445	6.08	
105 464	8.01					116 699	1.16	2.21	123 457	5.20	6.18
105 465	6.07					116 749	6.04		123 468	5.19	
105 483	4.22	8.20	9.36			117 772	4.13		123 472	5.07	
106 852	5.05					117 831	6.05		123 477	5.13	
106 903	2.16					118 094	7.07		123 478	6.09	
107 096	3.10					118 602	2.26	5.04	123 486	5.25	
107 386	5.01					118 604	5.24		123 495	5.29	
107 449	7.11					118 973	7.23		123 507	6.29	
107 451	1.27	3.14	4.05	8.03		121 024	7.25		123 595	6.14	
	9.29					121 090	7.22		123 609	8.16	
107 452	1.15					121 091	7.20		123 686	7.04	
107 454	6.26					121 092	7.21		123 698	1.04	
107 464	9.20					121 327	7.18		123 701	1.08	
107 465	1.31	9.04				121 360	9.02		123 717	7.06	
107 469	3.23	7.40				121 502	3.19		123 740	10.05	
107 475	6.27					121 970	9.21		123 759	10.07	
107 483	3.22					121 980	1.29		124 053	7.12	
107 735	2.18	8.04				121 990	6.06		124 331	7.01	
108 292	1.19	4.34	5.10	6.13		122 103	8.17		124 359	2.13	
	7.03					122 292	8.24		124 451	4.33	
108 319	6.01					122 473	4.16		124 506	6.11	
108 441	1.05	2.17	4.15	8.06		122 477	3.35		124 517	3.28	7.28
	9.15					122 491	2.35		124 608	3.13	
108 455	2.24	3.06	4.21			122 712	5.15	7.02	124 650	5.22	
108 531	2.02	8.12	9.11			122 868	3.16	10.12	124 797	7.29	
108 544	1.01	6.32				122 913	4.27		124 799	3.18	
108 589	2.08	3.08	4.30	5.21		122 917	8.18		124 889	7.14	
	6.19	9.06				122 932	3.15		126 107	10.15	
109 162	1.12					122 954	3.24		126 108	10.16	
111 895	1.02					122 963	3.32		126 137	2.38	
115 970	2.15					122 964	3.29		126 242	1.30	2.27
115 972	2.03	5.09	8.10	9.10		123 088	8.27		126 301	7.38	9.27
115 979	1.17	2.20	4.32	7.08		123 131	1.24		126 302	5.23	
115 983	1.06	2.37	4.14	8.05		123 132	4.17		126 320	5.03	
115 989	4.10	7.42	9.31			123 154	7.41	9.32	126 370	1.23	
116 015	3.31					123 188	2.06		126 377	3.27	7.27
116 530	3.12					123 195	1.14		126 384	5.22	
116 536	6.16					123 300	1.09		126 385	5.22	
116 614	2.04	5.08				123 310	4.12		126 417	5.27	
116 623	1.07	9.13				123 312	4.07		126 585	6.35	
116 627	2.10					123 332	1.25		126 825	9.14	
116 630	3.34	4.28	9.24			123 389	2.05		126 859	10.01	
116 637	1.18	2.19				123 390	10.09		126 862	10.11	10.14
116 641	2.25	3.07				123 394	10.06		126 921	3.37	
									126 923	10.18	
									126 926	10.04	
									126 928	2.39	
									126 929	7.24	9.03
									127 006	3.36	
									127 112	1.11	
									127 138	2.11	
									127 164	1.10	
									127 222	8.09	9.16
									127 267	2.23	3.05
									127 290	10.03	10.19
									127 291	3.17	
									127 332	3.16	10.12
									127 362	9.08	
									127 416	5.28	
									127 435	2.09	
									127 474	1.26	
									127 502	2.30	
									127 515	2.28	
									127 569	8.14	
									127 570	7.05	9.25
									127 572	3.20	
									127 607	6.24	
									127 622	10.08	
									127 636	5.16	
									127 637	6.30	
									127 638	6.15	
									127 640	6.10	
									127 641	6.21	7.17
									127 642	5.26	
									127 643	5.06	
									127 644	5.02	
									127 645	5.03	
									127 646	5.03	
									127 651	7.36	
									127 652	7.30	
									127 712	10.13	
									127 725	8.26	
									127 775	5.14	
									150 027	10.17	
									150 084	7.19	
									160 017	9.33	
									160 019	7.35	
									160 068	9.34	
									160 069	8.11	
									160 088	6.28	
									160 089	6.36	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
160 093	6.23		160 408	9.22		WALTERSCHEID			304 620	11.25	
160 108	6.25		160 416	4.02					313 021	12.28	
160 111	6.38		160 417	4.01					339 107	12.12	13.12
160 112	7.15		160 420	9.01					359 471	12.56	
160 119	8.25		160 424	5.11					359 486	12.13	
160 120	7.10		160 425	10.13					365 305	12.52	13.52 14.52
160 126	6.33		160 438	6.12					365 348	12.57	
160 134	6.02		160 441	4.11					365 352	14.51	
160 135	6.20		160 442	4.11			012 984	14.11	365 714	12.51	13.51
160 141	6.12		160 443	6.17			020 525	11.27	365 716	12.53	13.53
160 184	2.34		160 449	6.02			020 614	12.27 13.27 14.24	366 866	12.11	13.11
160 186	8.23		160 450	7.34			020 672	12.25 13.25	366 885	12.26	13.26
160 198	7.31		160 457	8.02			041 068	12.30 14.23	366 886	13.30	
160 214	9.18		160 459	7.37			044 321	12.58 14.54	367 701	12.21	13.21
160 215	5.12		160 462	7.33			044 439	12.31 14.21	382 078	12.59	13.56
160 237	9.12		160 465	8.07			047 904	12.29	384 515	12.24	13.24
160 248	4.26		160 473	8.22			084 099	12.22 13.22 14.22	502 016	11.02	
160 257	9.30		160 489	8.08			087 279	12.55 13.55 14.53	502 018	11.04	
160 277	4.20		160 490	9.17			164 467	12.23 13.23	502 021	11.06	
160 286	2.31		160 491	9.19			172 750	12.54 13.54	502 022	11.07	
160 293	2.14		160 493	1.13			176 941	12.02	502 023	11.08	
160 294	4.19		160 495	4.08			178 242	11.12	502 024	11.03	
160 301	2.22		160 497	10.02			180 219	12.04	502 205	11.05	
160 302	2.22		160 498	8.19			180 221	13.04	502 802	11.01	
160 308	3.01		160 499	4.31			180 232	13.05	701 535	11.10	
160 309	3.02		160 500	8.21			188 404	12.05	701 548	11.11	
160 311	4.25		160 500	9.09			193 185	12.01	702 052	11.13	
160 324	9.05		160 501	2.35			193 186	12.03	702 100	11.15	
160 337	2.36		160 536	8.13			193 187	13.28	703 002	11.26	
160 343	3.26		160 537	8.15			193 188	13.29	754 631	11.09	
160 344	3.25		160 543	7.39			193 189	13.01			
160 345	3.21		160 563	9.35			193 190	13.02			
160 346	3.11		160 802	6.34			193 191	13.03			
160 347	3.33		160 857	5.18			198 016	14.01			
160 348	3.30		160 858	5.17			198 642	14.25			
160 353	2.01		160 895	4.03			199 910	14.02			
160 356	9.26		160 896	4.04			270 018	11.28			
160 365	6.03		160 898	4.09			304 610	11.14			
160 376	1.28		160 952	2.12			304 611	11.16			
160 384	1.22		160 953	6.37			304 612	11.17			
160 385	4.18		160 968	6.31			304 613	11.18			
160 387	7.26		160 972	1.20			304 614	11.19			
160 396	4.18		160 973	1.21			304 615	11.20			
160 397	4.06	10.08	160 975	3.04			304 616	11.21			
160 398	7.32		160 976	3.03			304 617	11.22			
160 400	9.23		492 385	1.03			304 618	11.23			
160 404	9.28		497 850	6.22			304 619	11.24			